



Haldusnõukogu

2011. AASTA EELARVE

CT/CA-040/2010ET

SISUKORD

I. SISSEJUHATUS

A – ÜLDINE SISSEJUHATUS

B – HINNAD

C – TULUD

D – KULUD

E – TEGEVUS

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

III. 2011. AASTA TULUDE KALKULATSIOON

IV. 2011. AASTA KULUDE KALKULATSIOON

1. LISA AMETIKOHTADE LOETELU

I. SISSEJUHATUS

A. Üldine sissejuhatus

2011. aasta eelarve projekt sisaldab järgmist:

- A. Tõlkekeskuse hindade kirjeldus 2011. aastaks vastavalt uuele hinnastruktuurile, mille võttis vastu tõlkekeskuse haldusnõukogu oktoobris 2009 (otsus CT/CA-048/2009);
- B. Tõlkekeskuse tulud, nagu on sätestatud nõukogu määruse (EÜ) nr 2065/94 (muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikli 10 lõikes 2, mis koosnevad maksetest asutustelt, kelle heaks keskus töötab, ning institutsioonidelt ja organitelt, kellega on kokku lepitud, et need teevad vastutasuks tehtud töö eest keskusega koostööd, kaasa arvatud institutsioonidevahelise tegevuse vallas, samuti ühenduse toetusest;
- C. Tõlkekeskuse kulud, liigendatuna jaotiste kaupa;
- D. Tõlkekeskuse kulud tegevuse kaupa. See osa näitab seost 2011. a tööprogrammiga (tuuakse välja keskuse strateegiliste eesmärkide saavutamiseks vajalikele tegevustele määratud tulud) ja eelarve tavapärasest struktuuri.

Kõik eelarvedokumendi summad on eurodes.

B. Hinnad

Tõlkekeskus kavandas 2009. aastal esialgsed hinnad 2011. aastaks klientide esitatud prognooside põhjal. Juulis 2010 hindas keskus läbi poolaasta tegevuskulusid ja kooskõlas kulutuste ja hinna ühitamise põhiprintsiibiga (haldusnõukogu otsus CT/CA-048/2009) sai keskus pakkuda oma klientidele muudetud hindu.

2011. aasta eelarve esialgse projektiga võrreldes on keskus vähendanud dokumenditõlgete ja kaubamärgitõlgete hindu vastavalt 4,1% ja 25,6%. Tõlketoimetamise, terminoloogia ja terminiloendite hinnad jäävad samaks, kuid muudatuste tõlkehinda tuli tõsta 23,7% võrra, et hind kajastaks paremini kulutusi. Teksti ükskeelne toimetamine on nüüd samuti eraldi hinnaga. Dokumentide teatud omaduste korral – keeruline vorming, konfidentsiaalsus ja tõlkimine EL-i välistest keeltest või EL-i välistesse keeltesse – rakendatakse juurdehindlust vastavalt tehnilise töörühma ettepanekule, mille haldusnõukogu kiitis heaks märtsis 2010.

2011. aasta hinnakiri on seega järgmine:

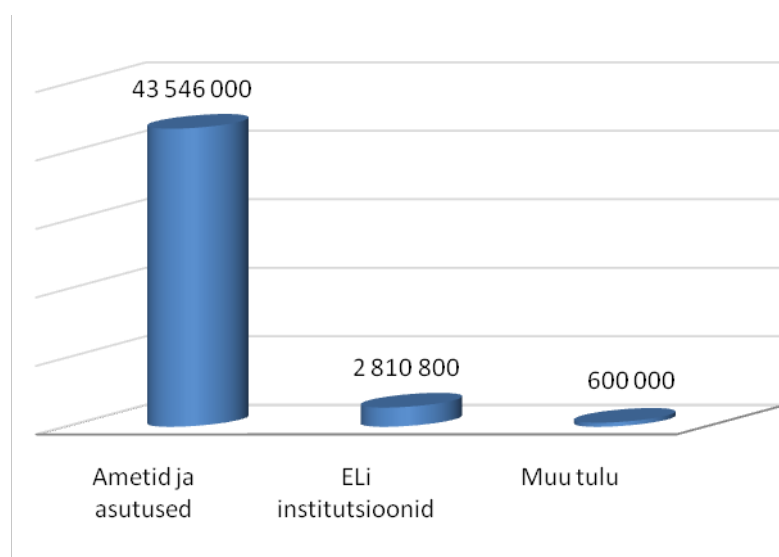
Tooted	Hind esialgses eelarveprojekti 2011 (eurodes)	Tavalise tähtajaga dokument (eurodes)	Plaanilise tähtajaga dokument (eurodes)	Kiireloomuline dokument (eurodes)
Tõlge (lehekülje hind)	97,00	93,00		
Muudatus (lehekülje hind)	145,50	180,00		
Tõlketoimetamine (lehekülje hind)	48,50	48,50	- 25%	+ 25%
Ükskeelne toimetamine (lehekülje hind)		60,00		
Kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused (lehekülje hind)		43,00	32,00 € (vähemalt 600 000 lk)	
Muud teenused (standardimine, terminoloogia jms)		900	900 € inimtööpäeva kohta	
Terminiloendid		5,00	5,00 € termini kohta	

Juurdehindlus:

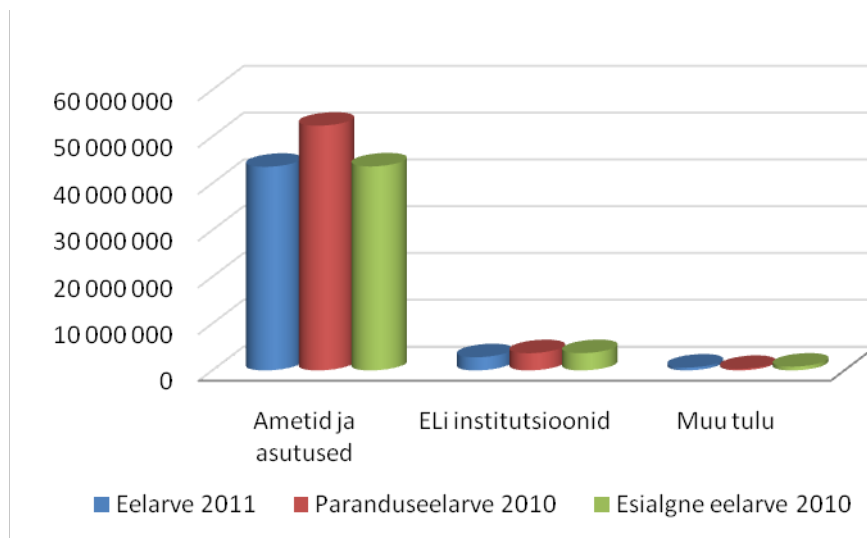
Dokumendiliik	€
Keeruline vorming (lisatasu lk kohta)	5,00
Konfidentsiaalne dokument (lisatasu lk kohta)	5,00
EL-i väline keel (lisatasu lk kohta)	4,00

C. Tulud

Eelmises jaotises tutvustatud uue hindamiskava alusel on tuluprognos 2011. aastaks 46 956 800 eurot, mis jaguneb järgmiselt:



Alljärgnev graafik näitab 2011. aasta tuluproгноosi seost 2010. aasta esialgse ja paranduseelarvega:

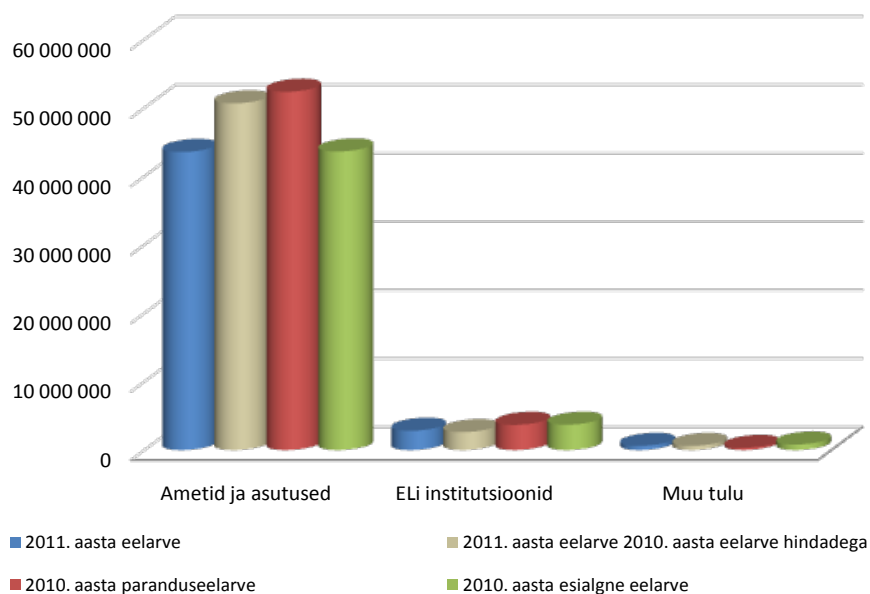


Nagu näha, on 2011. aasta tulu peaaegu sama, mis esialgu prognoositi 2010. aastaks, kuid on 26% võrra väiksem kui 2010. aasta paranduseelarve kogusumma (ja peaaegu 17% võrra väiksem kui paranduseelarve kogusumma, millest on maha arvatud eelmiste aastate ülejääk ja tagasimaksud)¹. Sellise 26% erinevuse tekitab põhiliselt esiteks uus hinnapoliitika, milles on kaubamärkide tõlkimise hinda oluliselt väiksem, ja teiseks kaubamärkide tõlkemahu märkimisväärne vähenemine (2011. aasta eelarves ligikaudu 82 000 lk vähem kui 2010. aastal).

Uue hinnapoliitika mõju tõlkekeskuse tuludele näitab selgelt allpoolne graafik. Tuginedes 2011. aastaks prognoositud tõlkemahule, võrreldakse 2011. aasta esialgse eelarveprojekti tulusid (arvestatud oletuslike hindade põhjal) 2011. aasta eelarveprojekti tuludega (arvestatud uute hindade alusel). Nagu näeme, on 2011. aasta esialgse eelarveprojekti prognoositud tulu peamiselt muudetud hindade tõttu 5% võrra väiksem.

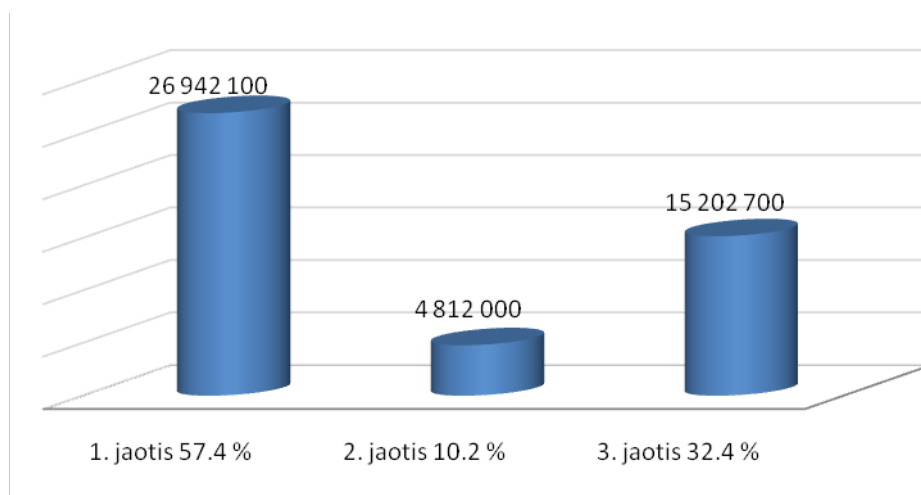
¹ Tuleb märkida, et igal aastal toimub ebatäpsete prognooside tõttu tulu kõikumine ja see on tõlkekeskuse eelarve ülejäägi üks tekkepõhjust.

Nagu näitab alljärgnev graafik, võimaldab hindade vähendamine kavandada tasakaalustatud eelarve ja hoiduda eelarve ülejäägist 2011. aastal.

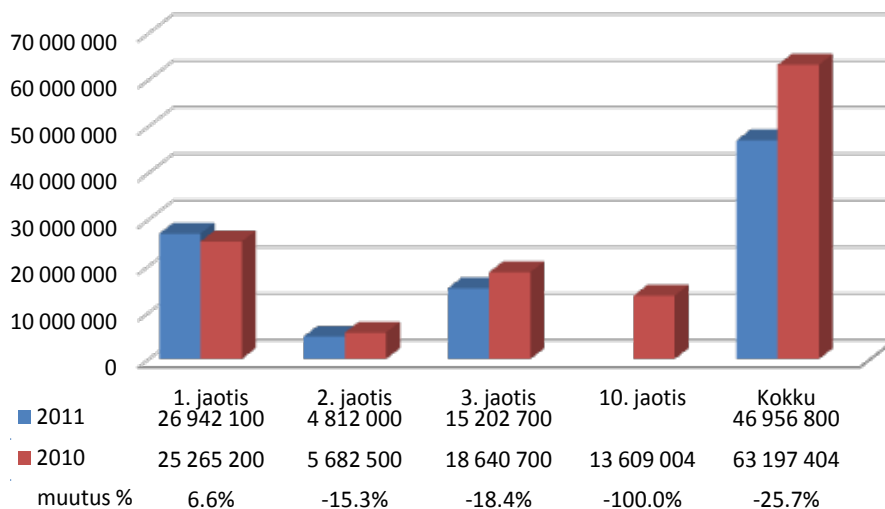


D. Kulud

Kulud jagunevad järgmiselt (protsendid näitavad iga jaotise osakaalu eelarves):



Kulusid on analüüsitud ja vastavalt muudetud, sest tõlkekeskus soovib parandada kulutõhusust, aga ka tulu vähenemise tõttu. Jaotiste 2 ja 3 kulude vähenemine on võrreldes 2010. aasta paranduseelarvega märkimisväärne ning jaotise 1 kulud suurenevad minimaalselt. Allpool on näidatud kulude koostis jaotise kaupa ja nende muutus eelarves võrrelduna 2010. aasta paranduseelarvega. Jaotises 10 assigneeringud 2011. aasta eelarves puuduvad.



1. jaotises (personal) jääb ametikohtade üldarv – 225 ametikohta – samaks. Kuid tõlkekeskus jätkab 2010. paranduseelarvega alustatud protsessi ja vaatab läbi kinnitatud ametikohtade palgaastmed, et kohandada eelarvet vastavalt täidetud ametikohtadele. Läbivaatamine on vähendanud personalikulusid ning see mõjutab ka järgmiste aastate summasid.

Samal ajal teeb keskus 2011. aasta osamakseid ühenduse pensioniskeemi. Assigneeringud suurendavad 1. jaotise eelarvet. Varem olid jooksva aasta osamakseteks ette nähtud ajutised assigneeringud esialgse eelarve 10. jaotises.

1. jaotise kulud kokkuvõttes suurenevad, võrreldes nii 2010. aasta paranduseelarve kui ka 2011. aasta esialgse eelarveprojektiga. Tõlkekeskus värbas töötajaid 2010. aastal ja jätkab protsessi 2011. aastal, kuni ametikohtade loetelu ametikohad saavad täidetud. Värbamine koos palkade korrigeerimise ja suuremate sotsiaalkuludega toob 2011. aastal kaasa 2010. aastaga võrreldes kulude kasvu. Esialgses eelarveprojektis kirjendati pensionimaksud endiselt 10. jaotisse ja see selgitab kogu 1. jaotise assigneeringute suurenemise.

2. jaotises, hooned seadmed ja mitmesuugused tegevuskulud, on keskus vähendanud oma kulutusi 2010. aasta paranduseelarvega võrreldes 15% ja 2011. aasta esialgse eelarveprojektiga võrreldes 11%. 2. jaotise kõigis valdkondades püüti kulusid vähendada. IT-vahendite kulud - ligikaudu pool 2. jaotise kuludest – on põhjalikult läbi vaadatud, et neid vähendada, ja eelarve on tõepoolest väiksem: 2010. aasta paranduseelarvega võrreldes 15% ja 2011. aasta esialgse eelarveprojektiga võrreldes 18%. Kuid kõige tähtsam projekt – tõlkekeskuse põhitegevuse tarkvara rakendamine – jätkub 2011. aastal samas tempos. See projekt võimaldab muuta tervikult kõik tõlketeenuste sujuvaks töötlemiseks vajalikud rakendused.

3. jaotise kulud, tegevuskulud on 2011. aasta esialgse eelarveprojektiga võrreldes 18,5% võrra väiksemad ja põhiliselt samad mis paranduseelarves 2010. Kaubamärkide prognoositav tõlkemaht on pärast erandlikku suurenemist väiksem kui paranduseelarves 2010.

10. jaotises (reserv) assigneeringud 2011. aasta eelarves puuduvad. 2011. aasta osamakse ühenduse pensioniskeemi, 3,45 miljonit eurot, on kirjendatud 1. jaotisse ja eelfinantseerimisfondi ei ole vaja suurendada, sest see on pärast suurenemist 2010. aasta paranduseelarves piisavalt suur.

E. Tõlkekeskuse tegevus

Käesolevas eelarveks vaadati läbi iga tegevuse maksumus, kõrvutades 2011. aasta esialgse eelarveprojekti andmeid ja tööprogrammi. Tegevuse personalikulude arvestust korrigeeriti, võttes arvesse erinevusi tegevuses osalejate ametikohtade ja palgaastmete vahel ning siit tulenevat maksumust töötaja kohta. Palgakuluandmete kaasamine arvestusse annab seega tõlkekeskuse kulude jaotusest parema pildi, näidates, et suurem osa vahenditest kasutatakse põhitegevusele – tõlkimisele.

	Inimressursse, %	Finantsressursse, %	Finantsressursid
Põhitegevus tõlkimine	62.2 %	75.1 %	35 285 242
Toetav tegevus	28.3 %	14.8 %	6 960 659
Välisteavitamistegevus	1.9 %	3.1 %	1 441 025
Juhtimis- ja kontrollitegevus	7.6 %	7.0 %	3 269 874
Kokku	100 %	100 %	46 956 800

1. tegevus: TÕLKIMINE

Keskuse põhitegevuse moodustavad keeleteenused, mis põhiliselt koosnevad dokumentide tõlkimisest, muutmisest, küljendamisest ja toimetamisest, samuti ühenduse kaubamärkide ja tööstusdisainilahenduste tõlkimisest kooskõlas kokkulepitud kvaliteedi ja tähtaegade kriteeriumidega (tõlkekeskuse strateegia 1. prioriteet).

Selle tegevusega on hõivatud 62,2% tõlkekeskuse inimressurssidest ja sellele kulub 75,1% kogu eelarvest, st peatüki 30 kogusumma ja proportsionaalne osa 1. ja 2. jaotise assigneeringutest, arvestatuna tegevuseks kasutatud inimressursside põhjal. Üksikasjad on sätestatud tõlkekeskuse 2011. aasta tööprogrammis.

2011. aastaks prognoositud lehekülgede üldarv on 836 039, mis on 6,8% vähem kui 2010. aasta paranduseelarve prognoos. Kaubamärkide tõlkehinna märkimisväärse vähendamise tõttu selles eelarves on prognoositav sissetuleku langus tunduvalt suurem: -17,5%.

	2011	Paranduseelarve 2010	2010–2011, %
Lehekülgede prognoositud koguarv	836 039	896 597	-6.8 %
Kogusumma tõlgete, terminoloogia ja terminiloendite eest	45 632 400	55 314 464	-17.5 %

Prognoositav tõlkemaht lehekülgedes on järgmine:

Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	4 301
Euroopa Koolitusfond (ETF)	2 590
Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	7 005
Euroopa Raviamet (EMA)	39 129
Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (EU-OSHA)	7 813
Siseturu Ühtlustamise Amet	34 560
Siseturu Ühtlustamise Amet, keeleline toimetamine	17 650
Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid ja disainilahendused	520 415

Ühenduse Sordiamet (CPVO)	1 290
Euroopa Politseiamet (Europol)	15 089
Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (Eurofound)	6 989
Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (Cedefop)	1 240
Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	14 500
Euroopa Ülesehitusamet (EAR)	p.m.
Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.
Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	7 097
Eurojust	54
Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	2 198
Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	31 673
Euroopa Raudteeagentuur (ERA)	4 839
Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	1 075
Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	7 008
Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuur (Frontex)	3 500
Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutus (EACEA)	8 882
Konkurentsivõime ja Uuendustegevuse Täitevasutus (EACI)	400
Euroopa Politseikolledž (CEPOL)	1 183
Tervise- ja Tarbijaküsimuste Rakendusamet (EAHC)	1 398
Euroopa GNSSi Järelevalveamet (GSA)	220
Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	54
Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	45 997
Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur (CFCA)	1 613
Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	538
Euroopa Liidu Satelliidikeskus (EUSC)	p.m.
Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusamet (TEN-T EA)	423
Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	945
Euroopa Teadusnõukogu (ERC)	488
Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	297
Ühisettevõtte Clean Sky (CSJU)	p.m.
Ühisettevõtte SESAR (SJU)	376
Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	4 774
Euroopa andmekaitseinspektor (EDPS)	14 600
Ühisettevõtte ARTEMIS ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks manussüsteemides	p.m.
Innovatiivsete Ravimite Algatuse Ühisettevõtte (IMIJU)	p.m.
Kütuseelementide ja vesiniku valdkonna ühisettevõtte (FCD JU) [UUS KLIENT]	p.m.
Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO) [UUS KLIENT]	p.m.
Euroopa Komisjon – tööhõive peadirektoraat	13 978
Euroopa Parlament	p.m.
Euroopa Liidu Nõukogu	3 736
Euroopa Kontrollikoda	640
Euroopa Liidu Regioonide Komitee	p.m.
Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.
Euroopa Liidu Kohus	p.m.
Osamaksed ühenduse programmidesse	p.m.
Euroopa Keskpank	644
Euroopa Ombudsman	4 839
Lehekülgede koguarv	836 039

2. tegevus: HALDUS- JA TEHNILINE TUGI

Et tõlkekeskus on ühenduse autonoomne asutus, peab ta rakendama inimressursside, hangete, hea ja usaldusväärse raamatupidamisarvestuse, infrastruktuuri ja logistika jaoks haldus- ja tehnilist tuge ning eelkõige pakkuma põhitegevustele igakülgset nõutud abi.

Keskuse haldus- ja tehnilise toega on hõivatud 28,3% keskuse inimressurssidest ja sellele kulub 14,8% kogu eelarvest, st proportsionaalne osa 1. ja 2. jaotise assigneeringutest, arvestatuna tegevuseks kasutatud inimressursside põhjal. Üksikasjad on sätestatud tõlkekeskuse 2011. aasta tööprogrammis.

3. tegevus: VÄLISTEAVITAMISTEgevus

See tegevus on ette nähtud toetama tõlkekeskust ja tõlkeprotsessi, teavitades keskuse kliente ja teisi sidusrühmi. See on seotud ka tõlkekeskuse teise ülesandega: ühenduse tõlkevaldkonna ressursside tõhustamine ja menetluste ühtlustamine institutsioonidevahelise koostöö kaudu.

Selle tegevusega on hõivatud 1,9% tõlkekeskuse inimressurssidest ja sellele kulub 3,1% kogu eelarvest, st 31. peatüki kogusumma ja proportsionaalne osa 1. ja 2. jaotise assigneeringutest, arvestatuna tegevuseks kasutatud inimressursside põhjal. Üksikasjad on sätestatud tõlkekeskuse 2011. aasta tööprogrammis.

4. tegevus: JUHTIMINE JA KONTROLLIMINE

Tõlkekeskuse juhtkond on kohustatud tagama, et Euroopa Liidu asutuste ja institutsioonide personalieeskirjade ja finantsmääruse järgimisega kindlustatakse keskuse tegevuse usaldusväarsus, õiguslikkus ja eeskirjadele vastavus ning sisekontrollistandardite tõhusus, ning tagama kogu kvaliteedijuhtimise süsteemi järgimise.

Selle tegevusega on hõivatud 7,6% tõlkekeskuse inimressurssidest ja sellele kulub 7,0% kogu eelarvest, st proportsionaalne osa 1. ja 2. jaotise assigneeringutest, arvestatuna tegevuseks kasutatud inimressursside põhjal. Üksikasjad on sätestatud tõlkekeskuse 2011. aasta tööprogrammis.

II. TULUDE JA KULUDE KALKULATSIOONI ÜLEVAADE

Jaotis	Rubriik	Eelarveaasta 2011 eelarve	Eelarveaasta 2010 1. paranduseelarve	Eelarveaasta 2009 tulem
	TULUD			
1	ASUTUSTE JA INSTITUTSIOONIDE MAKSED	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	KOMISJONI TOETUS	p.m.	p.m.	0
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	MUUD TULUD	600 000	312 000	617 690
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	TAGASIMAKSED	p.m.	-17 171 255	- 10 280 638
	KOKKU	46 956 800	63 197 404	61 473 965
	KULUD			
1	PERSONAL	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	TEGEVUSKULUD	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	RESERV	p.m.	13 609 004	1 196 465
	KOKKU	46 956 800	63 197 404	37 583 976

III. TULUDE KALKULATSIOON 2011

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED			
10	ASUTUSTE, AMETITE, INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE MAKSED			
100	Asutuste, ametite, institutsioonide ja organite maksed			
1000	Euroopa Keskkonnaamet (EEA)	400 000	400 000	477 997
1001	Euroopa Koolitusfond (ETF)	259 500	265 000	439 917
1002	Euroopa Narkootikumide ja Narkomaania Seirekeskus (EMCDDA)	756 400	709 400	831 523
1003	Euroopa Ravimiamet (EMA)	3 485 900	2 827 300	2 740 945
1004	Euroopa Tööohutuse ja Töötervishoiu Agentuur (EU-OSHA)	726 600	939 612	497 580
1005	Siseturu Ühtlustamise Amet	5 628 600	5 312 166	2 028 986
1006	Siseturu Ühtlustamise Amet, kaubamärgid ja disainilahendused	16 653 300	29 050 246	24 570 865
1007	Ühenduse Sordiamet (CPVO)	120 000	83 300	63 368
1008	Euroopa Politseiamet (Europol)	1 403 300	1 047 200	1 683 257
1009	Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond (Eurofound)	650 000	810 700	720 301
	<i>Artikkel 100 – Kokku</i>	30 083 600	41 444 924	34 054 738
101				
1010	Euroopa Kutseõppe Arenduskeskus (Cedefop)	115 300	110 000	235 112
1012	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (FRA)	1 348 500	550 000	957 047
1013	Euroopa Ülesehitusamet (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1014	Euroopa Investeerimispank (EIP)	p.m.	p.m.	19 019
1015	Euroopa Toiduohutusamet (EFSA)	660 000	500 000	689 764
1016	Eurojust	5 000	4 000	20 591
1017	Euroopa Meresõiduohutuse Amet (EMSA)	204 400	225 600	338 150
1018	Euroopa Lennundusohutusamet (EASA)	2 200 000	1 147 100	374 128
1019	Euroopa Raudteeagentuur (ERA)	450 000	700 000	656 030
	<i>Artikkel 101 – Kokku</i>	4 983 200	3 236 700	3 289 841
102				

III. TULUDE KALKULATSIOON 2011

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1	
10	
100	Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikkel 10, lõige 2, punkt b.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1 0 2 0	Euroopa Võrgu- ja Infoturbeamet (ENISA)	100 000	p.m.	236 831
1 0 2 1	Haiguste Ennetamise ja Tõrje Euroopa Keskus (ECDC)	663 700	820 800	430 898
1 0 2 2	Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuur (Frontex)	251 100	350 000	97 293
1 0 2 3	Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Täitevasutus (EACEA)	989 500	909 700	1 340 534
1 0 2 4	Konkurentsivõime ja Uuendustegevuse Täitevasutus (EACI)	37 200	28 500	30 515
1 0 2 5	Euroopa Politseikolledž (CEPOL)	110 000	102 000	67 448
1 0 2 6	Tervise- ja Tarbijaküsimuste Rakendusamet (EAHC)	130 000	105 000	134 449
1 0 2 7	Euroopa GNSSi Järelevalveamet (GSA)	20 500	12 400	1 870
1 0 2 8	Euroopa Kaitseagentuur (EDA)	5 000	4 800	9 988
1 0 2 9	Euroopa Kemikaaliamet (ECHA)	4 277 700	3 921 040	1 992 215
	<i>Artikkel 1 0 2 – Kokku</i>	6 584 700	6 254 240	4 342 040
1 0 3				
1 0 3 0	Ühenduse Kalanduskontrolli Agentuur (CFCA)	150 000	50 000	42 734
1 0 3 1	Ühisettevõtte Fusion for Energy (F4E)	50 000	40 000	23 864
1 0 3 2	Euroopa Liidu Satelliidikeskus (EUSC)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 3 3	Üleeuroopalise Transpordivõrgu Rakendusamet (TEN-T EA)	34 200	52 800	19 083
1 0 3 4	Euroopa Innovatsiooni- ja Tehnoloogiainstituut (EIT)	87 900	98 900	81 303
1 0 3 5	Euroopa Teadusnõukogu (ERC)	44 700	56 500	8 670
1 0 3 6	Teadusuuringute Rakendusamet (REA)	21 000	1 500	2 678
1 0 3 7	Ühisettevõtte Clean Sky (CSJU)	p.m.	15 600	p.m.
1 0 3 8	Ühisettevõtte SESAR (SJU)	35 000	250 000	4 675
1 0 3 9	Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE)	444 000	23 800	p.m.
	<i>Artikkel 1 0 3 – Kokku</i>	866 800	589 100	183 005
1 0 4				
1 0 4 0	Euroopa andmekaitseinspektor (EDPS)	1 027 700	815 200	
1 0 4 1	Ühisettevõtte ARTEMIS ühise tehnoloogiaalgatuse rakendamiseks manussüsteemides	p.m.	p.m.	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
103	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1 0 4 2	Innovatiivsete Ravimite Algatuse Ühissetevõte (IMIJU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 3	Kütuseelementide ja Vesiniku Valdkonna Ühissetevõte (FCD JU)	p.m.		
1 0 4 4	Euroopa Varjupaigaküsimuste Tugiamet (EASO)	p.m.		
	<i>Artikkel 1 0 3 – Kokku</i>	1 027 700	815 200	p.m.
	PEATÜKK 1 0 — KOKKU	43 546 000	52 340 164	41 869 625
	Jaotis 1 – Kokku	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	KOMISJONI TOETUS			
2 0	KOMISJONI TOETUS			
2 0 0	Komisjoni toetus			
2 0 0 0	Komisjoni toetus	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 2 0 0 — kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	PEATÜKK 2 0 — KOKKU	p.m.	p.m.	p.m.
	Jaotis 2 – Kokku	p.m.	p.m.	p.m.
3	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ			
3 0	INSTITUTSIOONIDEVAHELINE KOOSTÖÖ			
3 0 0	Institutsioonidevaheline koostöö			
3 0 0 0	Euroopa Komisjon – tööhõive peadirektoraat	1 300 000	2 400 000	1 224 601
3 0 0 1	Osalemine institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) töös	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Institutsioonidevaheliste projektide juhtimine	724 400	701 000	599 558
3 0 0 3	Euroopa Parlament	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Euroopa Liidu Nõukogu	202 100	120 400	120 052
3 0 0 5	Euroopa Kontrollikoda	74 400	49 900	136 582
3 0 0 6	Euroopa Liidu Regioonide Komitee	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Euroopa Liidu Kohus	p.m.	p.m.	30 111
3 0 0 9	Osamaksed ühenduse programmidesse	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 3 0 0 – Kokku</i>	2 300 900	3 271 300	2 110 904
3 0 1				

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1042	
2	
20	
200	Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikkel 10, lõige 2, punkt c.
2000	
3	
30	
300	Nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 (viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 1645/2003) artikkel 10, lõige 2, punkt b.
3000	
3001	
3002	
3003	
3004	
3005	
3006	
3007	
3008	
3009	Tulu, mida tõlkekeskus saab ühenduse programmides osalemisest.
301	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
3 0 1 0	Euroopa Keskpank	59 900	34 800	23 322
3 0 1 1	Euroopa Ombudsman	450 000	369 200	397 224
	<i>Artikkel 3 0 1 – Kokku</i>	509 900	404 000	420 546
	PEATÜKK 3 0 – KOKKU	2 810 800	3 675 300	2 531 450
	Jaotis 3 – Kokku	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	MUUD TULUD			
4 0	MUUD TULUD			
4 0 0	Pangaintressid			
4 0 0 0	Pangaintressid	600 000	312 000	617 690
	<i>Artikkel 4 0 0 – Kokku</i>	600 000	312 000	617 690
4 0 1	Mitmesugused tagasimaksud			
4 0 1 0	Mitmesugused tagasimaksud	p.m.	p.m.	
	<i>Artikkel 4 0 1 – Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	PEATÜKK 4 0 – KOKKU	600 000	312 000	617 690
	Jaotis 4 – Kokku	600 000	312 000	617 690
5	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK			
5 0	EELMISEST EELARVEAASTAST ÜLE KANTUD EELARVE ÜLEJÄÄK			
5 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk			
5 0 0 0	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk	p.m.	24 041 195	26 735 838
	<i>Artikkel 5 0 0 – Kokku</i>	p.m.	24 041 195	26 735 838
	PEATÜKK 5 0 – KOKKU	p.m.	24 041 195	26 735 838
	Jaotis 5 – Kokku	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	TAGASIMAKSED			
6 0	TAGASIMAKSED KLIENTIDELE			
6 0 0	Tagasimaksud klientidele			
6 0 0 0	Tagasimaksud klientidele	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	<i>Artikkel 6 0 0 – Kokku</i>	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	PEATÜKK 6 0 – KOKKU	p.m.	-6 121 255	-10 280 638

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
3010	
3011	
4	
40	
400	Artikkel sisaldab keskuse pangakontole laekuvaid intresse.
4000	
401	Artikkel sisaldab mitmesuguseid tagasimakseid (isiklikud telefonikõned jms).
4010	
5	
50	
500	
5000	Eelmisest eelarveaastast üle kantud eelarve ülejääk. Tõlkekeskuse 22. detsembri 2003 finantsmääruse artikkel 16.
6	
60	
600	
6000	Eelmise eelarveaasta tulemi saldojäägi tagastus.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
6 1	ERAKORRALISED TAGASIMAKSED			
6 1 0	<i>Erakorralised tagasimaksed</i>			
6 1 0 0	Tagasimaksed Euroopa Komisjonile tööandja sissemaksete tegemiseks ühenduse pensioniskeemi 2005–2009	p.m.	-11 050 000	
	<i>Artikkel 6 1 0 — Kokku</i>	p.m.	-11 050 000	p.m.
	PEATÜKK 6 1 — KOKKU	p.m.	-11 050 000	p.m.
	Jaotis 6 – Kokku	p.m.	-17 171 255	-10 280 638
	KÕIK KOKKU	46 956 800	63 197 404	61 473 965

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
6 1	
6 1 0	
6 1 0 0	Erakorralised tagasimaksud komisjonile, et katta tööandja eelmise aasta osamaksud ühenduse pensioniskeemi.

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2011

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1	PERSONAL			
11	TEGEVTEENISTUSES PERSONAL			
110	Tegevteenistuses personal			
1100	Põhipalgad	15 264 400	14 680 000	12 098 067
1101	Peretoetused	1 918 400	1 450 000	1 126 556
1102	Kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetused	2 578 700	2 270 000	1 942 466
1103	Sekretäritoetused	38 700	38 000	38 749
	<i>Artikkel 110 — Kokku</i>	19 800 200	18 438 000	15 205 837
111	Abipersonal ja kohalikud töötajad			
1110	Abipersonal	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Abitölgid	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Kohalikud töötajad	p.m.	p.m.	p.m.

IV. KULUDE KALKULATSIOON 2011

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1	
11	
110	
1100	<p>Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62 ja 66. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate põhipalkade katmiseks.</p> <p>2011. aasta ametikohtade loetelu: 225 ametikohta. Iga-aastane palgatõus on arvestatud järgmiselt: 2010. a palk * 1,85% juurdekasv (jaanuar – juuni 2011) ja teist korda * 1,85% (juuli – detsember 2011). Juurdekasv 2011. aastal on tingitud personali suuremast arvust ja palga korrigeerimisest, ent juurdekasv hoitakse kooskõlas ametikohtade loeteluga.</p>
1101	<p>Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artiklid 62, 67 ja 68 ning VII lisa I jagu.</p> <p>Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate majapidamistoetuste, ülalpeetavate laste toetuste ja õppetoetuste kulude katmiseks. Juurdekasv 2011. aastal on tingitud personali suuremast arvust, eelkõige suuremast ülalpeetavate arvust.</p>
1102	<p>Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 62 ja 69 ja VII lisa artikkel 4. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate kodumaalt lahkumise ja välismaal elamise toetuste kulude katmiseks. Juurdekasv tuleneb personali ja ka toetuse õigusega isikute suuremast arvust.</p>
1103	<p>Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikli 18 lõige 1 ning XIII lisa.</p> <p>Assigneering on ette nähtud sekretäritoetuste maksmiseks kiirmasinakirjutajana, teleksioperaatorina, trükiladujana, täitevsekretärina või vanemsekretärina töötavatele AST-kategooria ametnikele ja ajutistele teenistujatele, kellel oli õigus seda toetust saada 1. mail 2004 eelnenud kuul.</p> <p>Hüvitise saajate arv on 2011. aastal sama mis 2010. aastal, palgatõus arvestatud samal viisil kui punktis 1 1 0 0.</p>
111	
1110	<p>Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3 ja III jagu.</p> <p>Assigneering on ette nähtud abitöötajate töötasude (kaasa arvatud ületunnitöö) ja tööandja sotsiaalkindlustusmaksete katmiseks.</p>
1111	<p>Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3 ja III jagu.</p> <p>Seda assigneeringut kasutatakse ainult siis, kui suulise tõlke direktoraat (varem: ühine tõlke- ja konverentsitalitus, JICS) ei suuda pakkuda vajalikke ressursse, mida tõlkekeskus on küsinud eelkõige oma haldusnõukogu koosolekute korraldamiseks.</p>
1112	<p>Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 4 ja V jaotis.</p> <p>Assigneering on ette nähtud kohalike töötajate töötasude (kaasa arvatud ületunnitöö) ja tööandja sotsiaalkindlustusmaksete katmiseks.</p>

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1113	Praktikandid	22 300	32 000	p.m.
1115	Lepinguline personal	1 020 000	591 500	887 779
	<i>Artikkel 111 — Kokku</i>	1 042 300	623 500	887 779
112	Töötajate erialane koolitus			
1120	Töötajate erialane koolitus	230 000	320 000	235 364
	<i>Artikkel 112 — Kokku</i>	230 000	320 000	235 364
113	Tööandja sotsiaalkindlustusmaksed			
1130	Ravikindlustus	519 000	520 000	433 651
1131	Õnnetusjuhtumi- ja kutsehaiguskindlustused	117 600	133 000	89 784
1132	Töötuskindlustus	163 500	165 000	117 220
1133	Pensionioiguste loomine või kodumaal säilitamine	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Sissemaksud ühenduse pensioniskeemi	3 449 800	3 200 300	p.m.
	<i>Artikkel 113 — Kokku</i>	4 249 900	4 018 300	640 655
114	Mitmesugused toetused ja stipendiumid			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1113	Assigneering on ette nähtud praktikantidega seonduvate kulude katmiseks, näiteks ülikoolidega toimuva koostöö arendamiseks. 25% ametikoha AD5/1 põhipalgast * 5 praktikanti neljaks kuuks.
1115	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 3a ja IV jaotis. Märkimisväärne suurenemine võrreldes 2010. aastaga on tingitud lepinguliste töötajate hüvitiste ja sotsiaalkulude üleviimisest punktidest 1101, 1102 jne punkti 1115 alla. Peale selle vähendati 2010. a paranduseelarves märkimisväärselt punkti 1115; võrrelduna 2010. a algse eelarvega on juurdekasv 6%.
112	
1120	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 24a. Summa vähenemine 2011. aastal on tingitud eesmärgist vähendada kulusid, säilitades samas vajalikud teadmised ja oskused.
113	
1130	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 72. Euroopa ühenduste ametnike ravikindlustuse eeskirjad. Assigneering on ette nähtud tööandja sissemakse katmiseks (3,4% põhipalgast); ametniku sissemakse moodustab 1,7% põhipalgast.
1131	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 73 ja VIII lisa artikkel 15. Assigneering on ette nähtud tööandja maksete katmiseks kindlustuseks õnnetusjuhtumite ja kutsehaiguste vastu (0,77% põhipalgast). Sellele assigneeringule lisatakse 2% (mis suurendab määra 0,7854%-ni), et katta kindlustusega katmata jäävaid kulusid (personalieeskirjade artikkel 73).
1132	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 28a. Assigneering on ette nähtud ajutiste töötajate töötuskindlustuse kulude katmiseks. Kohaldatav määr: 1,62 % põhipalgast.
1133	Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused, eelkõige artikkel 42. Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nende maksete katmiseks, mida tehakse ametnike ja ajutiste töötajate pensioniõiguste loomiseks või päritoluriigis säilitamiseks.
1134	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse kui tööandja osamakseteks ühenduse pensioniskeemi. Tööandja osamakse on 22,6% põhipalgast, töötaja osamakse on 11,3%.
114	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1140	Sünni- ja surmatoetused ja -hüvitised	2 000	2 000	275
1141	Iga-aastase korralise puhkuse sõidukulud	285 800	326 000	233 821
1143	Kindlasummalised töökohustuste toetused	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 114 — Kokku</i>	287 800	328 000	234 096
115	Ületunnitöö			
1150	Ületunnitöö	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 115 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	Täiendavad teenused			
1171	Vabakutselised tõlgid ja konverentsitehnikud	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Tööhõive agentuuri töötajad	320 000	390 000	272 032
	<i>Artikkel 117 — Kokku</i>	320 000	390 000	272 032
118	Mitmesugused kulud seoses töötajate värbamise ja teisele tööle üleviimisega			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1140	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 70, 74 ja 75. Assigneering on ette nähtud järgmisteks toetusteks: — sünnoetused nende töötajate 10 lapsele, kelle elukohariigis ei makstud sellist toetust — ametniku surma korral lahkunu täistöötasu väljamaksmine kuni surmakuule järgneva kolmanda kuu lõpuni ja lahkunu kodukohta transportimise kulude katmine. Surma korral kantakse assigneering üle punktist 1 1 0 0.
1141	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 8. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutise personali, nende abikaasade ja ülalpeetavate kindlasummaliste sõidukulude katmiseks sõiduks töökohast päritolukohta. Vajadus selle assigneeringu järele on väiksem kui 2010. aasta paranduseelarves ja seetõttu on 2011. aastaks seda summat vähendatud.
1143	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige VII lisa artikkel 14. Assigneering on ette nähtud ametikohustuste täitmise kindlasummalisteks toetusteks ametnikele või ajutistele töötajatele, kellel töökohustuste tõttu tekivad regulaarselt esinduskulud.
115	
1150	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 56 ja VI lisa. Assigneering on ette nähtud kindlasummalisteks või tunnitariifijärgseteks makseteks ületunnitöö eest AST-kategooria ametnikele ja ajutistele töötajatele ja kohalikule personalile, kellele ei ole võimalik kompenseerida ületunnitööd tavakorralduse raames puhkeaja andmisega.
117	
1171	Tasumine keskuse poolt palgatud vabakutselistele tõlkidele mittekorralistel konverentsidel, millele komisjon ei saa tõlget tagada. Lisaks töötasule sisaldab see elukindlustusskeemi ja ravikindlustuse, õnnetusjuhtumite ja surmajuhtumite vastase kindlustuse makseid ning sõidukulude ja kindlasummaliste päevarahade maksmist vabakutselistele tõlkidele, kelle tegevuskoht ei ole lepingulises töökohas.
1175	Assigneering on ette nähtud tööhõive agentuuri töötajate kasutamise kulude katmiseks. Kalkulatsioon agentuuri 11 töötaja kohta (neli AST3 ametikohta kuueks kuuks ja seitse AST1 ametikohta kaheksaks kuuks). 2010. aastal vajadus aasta kestel suurenes ja seetõttu lisati 2010. a paranduseelarvesse selle punkti jaoks täiendavalt 70 000 eurot; 2011. aasta eelarve prognoositakse jääma samale tasemele mis 2010. aasta esialgne eelarve.
118	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1180	Mitmesugused töötajate värbamisega seonduvad kulud	104 100	65 000	71 299
1181	Sõidukulud	18 100	17 500	6 289
1182	Elupaiga sisseseadmise, ümberasumise ja üleviimise toetused	95 300	180 000	57 635
1183	Kolimiskulud	40 600	39 000	12 293
1184	Ajutised päevarahad	200 000	276 000	133 006
	<i>Artikkel 118 — Kokku</i>	458 100	577 500	280 522
119	<i>Palkade paranduskoefitsiendid ja kohandamised</i>			
1190	Palkade paranduskoefitsiendid	600	900	716
	<i>Artikkel 119 — Kokku</i>	600	900	716
	PEATÜKK 11 KOKKU	26 388 900	24 696 200	17 757 001
13	LÄHETUSED JA AMETIREISID			
130	<i>Lähetused ja ametireisid</i>			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1180	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 27–31 ja 33. Assigneering on ette nähtud värbamismenetluste kulude katmiseks. 2011. aastaks on prognoositud kuue menetluse avaldamine, menetluse kohta 15 kandidaadi sõidukulud, hüvitised, arstlik kontroll, sh röntgeniuuringud. Summa suurenemine 2011. aastal on tingitud sellest, et tõlkekeskus intervjuerib valimiskonkursi kohta rohkem kandidaate.
1181	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ja VII lisa artikkel 7. Assigneering on ette nähtud ametnike ja ajutiste töötajate (sh nende perekonnaliikmed) sõidukulude katmiseks keskusesse tööle asumisel või teenistusest lahkumisel. 2009. aastaks prognoositud tegelike keskmiste sõidukulude summa töötaja kohta on korrutatud realistliku hinnanguga 2011. aasta koosseisulise töötajaskonna volavuse kohta.
1182	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 5 ja 6 ning VII lisa. Assigneering on ette nähtud sisseseadmistoetuste maksmiseks ametnikele ja ajutistele töötajatele, kes peavad tööleasumisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta. Summa vähenemine 2011. aastal tuleneb värbamiste väiksemast arvust 2011. aastal.
1183	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ja VII lisa artikkel 9. Assigneering on ette nähtud kolimiskulude katmiseks ametnikele ja töötajatele, kes peavad tööleasumisel või uude töökohta üleviimisel või lõplikul töölt lahkumisel ja mujale siirdumisel vahetama elukohta. Arvestus tugineb 2009. aasta keskmistel kolimiskuludel * 9 kolimist 2011. aastal * 10% hinnatõus. Kuigi 2011. aastaks on prognoositud vähem värbamisi, jäävad kolimiskuludeks ette nähtud assigneeringud samale tasemele, sest on prognoositud mitu kulukat kolimist.
1184	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 20 ja 71 ja VII lisa artikkel 10. Assigneering on ette nähtud päevarahade maksmiseks ametnikele ja töötajatele, kes tõendavad, et nad on pärast tööleasumist (kaasa arvatud üleviimise korral) elukohta vahetanud. Summa vähenemine võrrelduna 2010. aastaga tuleneb värbamiste väiksemast arvust 2011. aastal.
119	
1190	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artiklid 64 ja 65. Assigneering on ette nähtud paranduskoefitsientide kohaldamiseks ametnike ja ajutiste töötajate töötasude ja ületunnitöö maksetele.
13	
130	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1300	Lähetus- ja sõidukulud ning lisakulutused	90 000	90 000	132 679
	<i>Artikkel 130 — Kokku</i>	90 000	90 000	132 679
131	Koolitusega seotud lähetused ja ametireisid			
1310	Koolitusega seotud lähetuskulud	40 000	60 000	
	<i>Artikkel 131 — Kokku</i>	40 000	60 000	
	PEATÜKK 13 KOKKU	130 000	150 000	132 679
14	SOTSIAAL- JA MEDITSIINITEENUSTE INFRASTRUKTUUR			
140	Sotsiaal- ja meditsiiniteenuste infrastruktuur			
1400	Restoranid ja sööklad	39 000	47 000	42 040
	<i>Artikkel 140 — Kokku</i>	39 000	47 000	42 040
141	Meditsiiniteenistus			
1410	Meditsiiniteenistus	30 000	26 000	24 250
	<i>Artikkel 141 — Kokku</i>	30 000	26 000	24 250
142	Muud kulud			
1420	Muud kulud	200 500	210 000	139 000
1421	Sotsiaalsuhted	24 000	26 000	22 227
	<i>Artikkel 142 — Kokku</i>	224 500	236 000	161 227
	PEATÜKK 14 KOKKU	293 500	309 000	227 518
15	MOBIILSUS			
152	Mobiilsus			
1520	Personalivahetus	p.m.	p.m.	p.m.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1300	Assigneering on ette nähtud tõlkekesuse huvides lähetatud koosseisuliste töötajate transpordikulude, päevarahade ja lisakulude või erakorraliste kulude katmiseks vastavalt Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjade sätetele.
130	
1310	See 2010. aastal loodud assigneering on ette nähtud väljaspool Luksemburgi toimuvate koolituste lähetuskuludeks. 2011. aastal lähetusi väljaspoole Luksemburgi piiratakse, et kulusid vähendada.
14	
140	
1400	Assigneeringust kaetakse restoranide, kohvikute ja sööklate käitamiskulud, eelkõige ruumide hooldamise lepingute, seadmete tarnete kulud jms. Kalkulatsioon, mis tugineb tarbimisele 2009. aastal korratatud prognoositud juurdekasvuga 2010 ja 2011. Vähenemine 2011. aastal on tingitud kulusid vähendavatest meetmetest, samuti oli 2010. aasta paranduseelarves ühekordne kulu.
141	
1410	Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad, eelkõige artikkel 59 ja II lisa artikkel 8.
142	
1420	Osalemine sotsiaaltegevuse komitee toimingutes. Prognoos tugineb komisjoni infrastruktuuri- ja logistikaameti (OIL) 2010. aasta läbivaadatud prognoosil.
1421	Assigneering on ette nähtud eri rahvustest töötajate ühiskondlike suhete edendamise kõigi algatuste julgustamiseks ja rahastamiseks, töötajatele antud muuks abiks ja toetusteks ning töötajatele vastuvõtude organiseerimise kulude hüvitamiseks.
15	
152	
1520	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel siseriiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1521	Tõlkekeskuse ametnike ajutine lähetamine riikide valitsusasutustesse, rahvusvahelistesse organisatsioonidesse või avaliku sektori institutsioonidesse või ettevõttesse.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 152 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	PEATÜKK 15 KOKKU	p.m.	p.m.	p.m.
16	HOOLEKANDETEENUSED			
160	<i>Hoolekandeteenused</i>			
1600	Eritoetused	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 160 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	<i>Muud kulud</i>			
1620	Muud kulud	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 162 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	<i>Lastehooldusasutused</i>			
1630	Lastehooldusasutused	122 700	99 000	98 000
	<i>Artikkel 163 — Kokku</i>	122 700	99 000	98 000
164	<i>Täiendav abi puuetega inimestele</i>			
1640	Täiendav abi puuetega inimestele	4 000	4 000	p.m.
	<i>Artikkel 164 — Kokku</i>	4 000	4 000	p.m.
	PEATÜKK 16 KOKKU	126 700	103 000	98 000
17	VASTUVÖTU- JA ESINDUSKULUD			
170	<i>Vastuvõtu- ja esinduskulud</i>			
1700	Vastuvõtu- ja esinduskulud	3 000	7 000	1 124
	<i>Artikkel 170 — Kokku</i>	3 000	7 000	1 124
	PEATÜKK 17 KOKKU	3 000	7 000	1 124
19	PENSIONID			
190	<i>Pensionid</i>			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1521	Assigneering on ette nähtud kulude katmiseks, mis tekivad keskuse ametnike ja ajutiste töötajate lähetamisel või ajutisel määramisel siseriiklikesse või rahvusvahelistesse asutustesse.
16	
160	
1600	Assigneering on ette nähtud raskes olukorras ametnike, endiste ametnike või surnud ametniku lähedaste rahalise abistamisega seonduvate kulude katmiseks.
162	
1620	Assigneering on ette nähtud perede abistamiseks, uute töötajate vastuvõtmiseks, õigusabikuludeks, skautide ja gaidide toetamiseks, lapsevanemate ühingu sekretariaadi toetamiseks.
163	
1630	Assigneering on ette nähtud keskuse osamakseteks oma töötajate lapsehoolduskulude katmiseks lastesõimes, mida komisjon ei halda. Prognosis 2011. aastaks, mille esitas Euroopa Parlament.
164	
1640	Assigneering on ette nähtud puudest tulenevate vajalikuks tunnustatud ja dokumentaalselt tõendatud kulude (v.a ravikulud) hüvitamiseks teenistuses olevatele puuetega töötajatele, nende abikaasadele ja ülalpeetavatele lastele pärast riigipoolsete toetamisvõimaluste ammendumist.
17	
170	
1700	Assigneering on ette nähtud esinduskulude ja mitmesuguste vastuvõtukulude katmiseks.
19	
190	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
1900	Pensionid ja lahkumistoetused	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 190 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	PEATÜKK 19 KOKKU	p.m.	p.m.	p.m.
	Jaotis 1 — kokku	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	HOONED, SEADMED JA MITMESUGUSED TEGEVUSKULUD			
20	KINNISVARAINVESTEERINGUD, HOONETE RENT JA SEONDUVAD KULUD			
200	<i>Kinnisvarainvesteeringud, hoonete rent ja seonduvad kulud</i>			
2000	Hoonete rentimine ja sellega seotud kulud	1 208 100	1 199 100	1 336 991
	<i>Artikkel 200 — Kokku</i>	1 208 100	1 199 100	1 336 991
201	<i>Kindlustus</i>			
2010	Kindlustus	10 500	11 900	6 315
	<i>Artikkel 201 — Kokku</i>	10 500	11 900	6 315
202	<i>Vesi, gaas, elekter ja küte</i>			
2020	Vesi, gaas, elekter ja küte	43 900	43 500	p.m.
	<i>Artikkel 202 — Kokku</i>	43 900	43 500	p.m.
203	<i>Koristamine ja hooldus</i>			
2030	Koristamine ja hooldus	181 400	185 500	111 799
	<i>Artikkel 203 — Kokku</i>	181 400	185 500	111 799
204	<i>Ruumide sisustamine</i>			
2040	Ruumide sisustamine	20 000	24 000	2 311
	<i>Artikkel 204 — Kokku</i>	20 000	24 000	2 311
205	<i>Hoonete turvalisus ja valve</i>			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
1900	Assigneering on ette nähtud pensionideks ja lahkumistoetusteks.
2	
20	
200	
2000	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse poolt kasutatavate hoonete või hooneosade ja parkimiskohtade rendi tasumiseks. 2009. aastal kirjendati T-hoone kindlustus-, hooldus- jm kulud sellesse punkti.
201	
2010	Assigneering on ette nähtud keskuse kasutatavate hoonete või hooneosade kindlustuspreemiate tasumiseks. Hoonete ümberklassifitseerimine toob kaasa kulude vähenemise 2011. aastal. 2009. aastal kirjendati T-hoonega seotud kulud punkti 2 0 0 0.
202	
2020	Assigneering on ette nähtud korraliste kulude katmiseks. 2009. aastal kirjendati T-hoonega seotud kulud punkti 2 0 0 0.
203	
2030	Assigneering on ette nähtud koristamiskuludeks (korraline koristamine, puhastus-, pesemis-, pesupesemis- ja keemilise puhastuse toodete jms ostmine), seadmete ja tehniliste paigaldiste (liftid, keskküte, kliimaseadmed jms) hoolduskuludeks ning jäätmekõrvalduskuludeks. 2009. aastal kirjendati T-hoonega seotud kulud punkti 2 0 0 0.
204	
2040	Assigneering on ette nähtud hoonete sisustamiskulude ja remondikulude katmiseks.
205	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
2050	Hoonete turvalisus ja valve	69 000	92 000	66 936
	<i>Artikkel 205 — Kokku</i>	69 000	92 000	66 936
206	Kinnisvara soetamine			
2060	Kinnisvara soetamine	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 206 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud			
2080	Kinnisvara soetamisele või ehitamisele eelnevad kulud	12 000	6 000	p.m.
	<i>Artikkel 208 — Kokku</i>	12 000	6 000	p.m.
209	Muud kulud			
2090	Muud kulud	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 209 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	PEATÜKK 20 KOKKU	1 544 900	1 562 000	1 524 352
21	ANDMETÖÖTLUS			
210	Infotehnoloogia			
2100	Riistvara ja tarkvara ost, paigaldamine, teenindus ja hooldus	1 315 000	1 420 000	1 733 813
	<i>Artikkel 210 — Kokku</i>	1 315 000	1 420 000	1 733 813
212				
2120	Tarkvara ja süsteemide käitamise, seadistamise, arendamise ja hoolduse sisseostetud teenused	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	<i>Artikkel 212 — Kokku</i>	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	PEATÜKK 21 KOKKU	2 425 000	2 960 000	3 007 554
22	VALLASVARA JA SEONDUVAD KULUD			
220	Tehniline sisseseade ja elektrooniline kontoritehnika			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
2050	<p>Assigneering on ette nähtud mitmesugusteks hoonete turvalisuse ja ohutusega seotud kuludeks, eelkõige hoonete valve, tulekustutite üürimise ja täitmise, tuletõrjevahendite hankimise ja hooldamise, vabatahtlike tuletõrjujatena tegutsevate ametnike varustuse väljavahetamise ja kohustuslike kontrollkäikude kuludeks.</p> <p>Kulude vähenemine võrreldes 2010. aastaga on seotud tõlkekeskuse vastuvõtuga seotud lisakuludega 2010. aastal.</p>
206	
2060	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse tegevuskoha hoone võimalikuks ostmiseks.
208	
2080	Assigneering on ette nähtud kinnisvara kohta koostatud eksperdiaruannete kuludeks: kaks nädalat konsultatsioone, raamlepingu määr hoone Nouvel Hémicycle remondi toetuseks.
209	
2090	Assigneering on ette nähtud muude korraliste kulude katmiseks, mida ei ole konkreetselt planeeritud, näiteks muud halduskulud peale teenuste (vesi, gaas, elektrienergia), hooldus, kohalikud maksud ja lisakulutused.
21	
210	
2100	Assigneering on ette nähtud arvutiriistvara ostmiseks või rentimiseks, tarkvara arendamiseks, tarkvara/tarkvarapakettide hoolduseks ning andmetöötluse mitmesugusteks tarvikuteks jms. Projektide läbivaatamine arvestades prognoositavat sissetulekut on võimaldanud IT-kulusid vähendada.
	Summa vähenemine on tingitud projektide läbivaatamisest, arvestades sissetuleku prognoositavat vähenemist.
212	
2120	Assigneering on ette nähtud teenindava välistööjõu (operaatorid, haldurid, süsteemiinsenerid jms) kulude katmiseks. Projektide läbivaatamine arvestades prognoositavat sissetulekut on võimaldanud IT-kulusid vähendada.
22	
220	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
2200	Uued soetused	10 000	20 000	8 977
2201	Väljavahetamine	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Rendikulud	1 000	5 000	p.m.
2203	Hooldus, kasutamine ja remont	3 000	3 000	808
2204	Kontoriseadmed	5 000	7 000	5 447
	<i>Artikkel 220 — Kokku</i>	19 000	35 000	15 232
221	Mööbel			
2210	Uued soetused	20 000	30 000	34 703
2211	Väljavahetamine	5 000	6 000	p.m.
2212	Hooldus, kasutamine ja remont	2 000	2 000	100
	<i>Artikkel 221 — Kokku</i>	27 000	38 000	34 803
223	Sõidukid			
2230	Uute sõidukite soetamine	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Sõidukite rent	26 400	26 000	19 672
2233	Sõidukite hooldus, kasutamine ja remont	6 300	6 000	2 076
	<i>Artikkel 223 — Kokku</i>	32 700	32 000	21 748
225	Dokumentatsiooni ja raamatukogu kulud			
2250	Raamatukoguvarud, raamatute ost	12 000	16 000	11 665
2251	Raamatukogu, dokumentatsiooni ja paljundamise erivahendid	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Ajalehtede ja perioodika tellimused	9 000	11 000	8 548
2253	Tõlkijate sõnaraamatud	5 000	5 000	3 085
2254	Raamatute köitmine ja hooldamine.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 225 — Kokku</i>	26 000	32 000	23 299
	PEATÜKK 22 KOKKU	104 700	137 000	95 081
23	JOOKSVAD HALDUSKULUD			
230	Kirja- ja kontoritarbed			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
2200	Assigneering on ette nähtud dokumentide säilitamise, arhiveerimise ja posti käsitlemise seadmete (sh koopiamasinate, faksiseadmete, skannerite) esmaseks soetamiseks.
2201	Assigneeringu kasutamine uute seadmete ja paigaldiste ostmiseks sõltub väljavahetatavate seadmete ja paigaldiste ettenähtud korras kõrvaldamisest.
2202	Assigneering on ette nähtud faksiseadmete, koopiamasinate ja mitmesuguste tehniliste paigaldiste rendikuludeks.
2203	Assigneering on ette nähtud seadmete hoolduse ja remondi kulude katmiseks.
2204	Assigneering on ette nähtud elektroonilise kontoritehnikaga seonduvate ettenägematute kulude katmiseks.
221	
2210	Assigneering on ette nähtud mööbli soetuskulude katmiseks. Vähenemine 2011. aastal on tingitud kulude vähendamise meetmetest.
2211	Assigneering on ette nähtud ergonoomika auditist tuleneva mööbli väljavahetamise kuludeks.
2212	Assigneering on ette nähtud mööbli hoolduse ja remondi kulude katmiseks.
223	
2230	Assigneering on ette nähtud keskusele ametliiku sõiduki soetamiseks.
2232	Assigneering on ette nähtud ühe ametisõiduki pikaajaliseks rentimiseks ja sõidukite aegajaliseks rentimiseks ettenägematute vajaduste korral.
2233	Assigneering on ette nähtud sõiduki hooldus- ja käituskuludeks ning ühistranspordi kasutamise kuludeks.
225	
2250	Assigneering on ette nähtud raamatute, dokumentide ja muude trükiste soetamiseks.
2251	Assigneering on ette nähtud raamatukogu erivahendite soetamiseks.
2252	Assigneering on ette nähtud ajalehtede ja perioodiliste väljaannete tellimiseks vastavalt keskuse vajadustele.
2253	Assigneering on ette nähtud sõnaraamatute soetamiseks.
2254	Assigneering on ette nähtud raamatute ja muude perioodiliste väljaannete koitekulude ja muude korrashoiuks vajalike kulude katmiseks.
23	
230	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
2300	Kirja- ja kontoritarbed	35 000	47 000	39 357
	<i>Artikkel 230 — Kokku</i>	35 000	47 000	39 357
232	<i>Finantskulud</i>			
2320	Pangakulud	5 500	5 000	2 358
2321	Kursikahjud	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 232 — Kokku</i>	5 500	5 000	2 358
233	<i>Õigusabikulud</i>			
2330	Õigusabikulud	10 000	60 000	201
	<i>Artikkel 233 — Kokku</i>	10 000	60 000	201
234	<i>Kahjud</i>			
2340	Damages	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Artikkel 234 — Kokku</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	<i>Muud tegevuskulud</i>			
2350	Mitmesugused kindlustused	10 000	12 500	6 624
2352	Mitmesugused sisenõupidamiste kulud	1 500	2 500	539
2353	Osakondade kolimine	12 000	20 000	32 500
2359	Muud kulud	3 900	7 500	3 063
	<i>Artikkel 235 — Kokku</i>	27 400	42 500	42 725
239	<i>Institutsioonidevahelised teenused</i>			
2390	Komisjoni poolt osutatavad kirjaliku töö teenused	p.m.	20 000	p.m.
2391	Suuline tõlge	p.m.	10 000	60 000
2392	Komisjoni haldusabi	140 200	143 000	115 837
2393	Väljaanded	35 000	60 000	33 892

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
2300	Assigneering on ette nähtud paberi- ja kontoritarvete ostmiseks. Vähenemine 2011. aastal on tingitud kulude vähendamise meetmetest.
232	
2320	Assigneering on ette nähtud pangakulude ja pankadevahelise sidevõrgu kasutamise kulude katmiseks.
2321	Assigneering on ette nähtud keskuse eelarve täitmisel tekkivate nende kursikahjude katmiseks, mida ei saa kursikasudega tasakaalustada.
233	
2330	Assigneering on ette nähtud esialgsete õigusabikulude ja juristide või muude ekspertide teenuste kulude katmiseks. 2011. aastal ei ole ettenägematuid lisakulusid nagu 2010. aastal, kui nimelt pärast õigusküsimuste ja finantstalituse juhataja lahkumist tekkisid kulud seoses komisjoniga läbirääkimiste pidamisega ja õigusnõustamisega.
234	
2340	Assigneering on ette nähtud kahjude katmiseks ja keskuse vastu esitatud nõuete rahuldamiseks (tsiviilvastutus).
235	
2350	Assigneering on ette nähtud komplekskindlustuse, tsiviilvastutuskindlustuse, vargusevastase kindlustuse ning raamatupidamistöötajate ja avansikontode haldajate vastutuskindlustuse kulude katmiseks.
2352	Assigneering on ette nähtud sisenõupidamiste korraldamisega seotud kulude katmiseks.
2353	Assigneering on ette nähtud hoonesiseste kolimiste kulude katmiseks.
2359	Assigneering on ette nähtud muude konkreetselt sätestamata tegevuskulude katmiseks.
239	
2390	Assigneering on ette nähtud tõlkekeskuse nimel komisjoni poolt tehtava tõlketöö, sealhulgas masinakirja kulude katmiseks.
2391	Assigneering on ette nähtud suulise tõlke teenuste kulude katmiseks eelkõige ühenduse institutsioonide poolt tõlkekeskusele esitatavate arvete alusel. 2009. aastal olid haldusnõukogu koosolekute suulise tõlke teenuste kulud kirjendatud sellesse punkti.
2392	Tõlkekeskuse asutamist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 2965/94 artikkel 12. Assigneering on ette nähtud komisjoni poolt tõlkekeskusele osutatava haldusabi kuludeks.
2393	Assigneering on ette nähtud põhiliselt tõlkekeskuse eelarve ja muude teatiste avaldamise ning suhtekorralduslike kulude katmiseks.

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
2394	Levitamine	5 000	27 000	4 374
	<i>Artikkel 239 — Kokku</i>	180 200	260 000	214 103
	PEATÜKK 23 KOKKU	258 100	414 500	298 744
24	POSTI- JA SIDEKULUD			
240	Postikulud			
2400	Postikulud ja kättetoimetamistasud	49 300	44 000	37 000
	<i>Artikkel 240 — Kokku</i>	49 300	44 000	37 000
241	Sidekulud			
2410	Telefoni, telegraafi, teleksi, raadio ja televisiooni liitumis- ja teenustasud	285 000	295 000	188 540
	<i>Artikkel 241 — Kokku</i>	285 000	295 000	188 540
	PEATÜKK 24 KOKKU	334 300	339 000	225 540
25	KOOSOLEKUKULUD			
250	Ametlike ja muude koosolekute kulud			
2500	Koosolekute üldkulud	10 000	20 000	22 280
	<i>Artikkel 250 — Kokku</i>	10 000	20 000	22 280
255	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud			
2550	Mitmesugused konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulud	5 000	25 000	9 971
	<i>Artikkel 255 — Kokku</i>	5 000	25 000	9 971
	PEATÜKK 25 KOKKU	15 000	45 000	32 251
26	KESKUSE JUHTORGAN			
260	Ametlike ja muude koosolekute kulud			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
2394	Assigneering on ette nähtud kõikide teabe levitamise ja eelkõige edendus- ja turundustegevuse kulude (kataloogid, brošüürid, reklaammaterjal, turu-uuringud jms) ning avalikkusele ja klientidele antava teabe ja abi kulude katmiseks.
24	
240	
2400	Assigneering on ette nähtud postiteenistuse või kättetoimetamistasude, samuti postipakkide saatmise kulude katmiseks. Juurdekasv on tingitud tähtid või kiireloomulise kullerteenuse (DHL) kasutamise suurenemisest.
241	
2410	Assigneering on ette nähtud telefoni, faksi ja telekonverentside abonement- ja sidekulude, andmeedastuse ning sidevahenditega seotud kulude katmiseks.
25	
250	
2500	Assigneering on ette nähtud koosolekutel, komisjonides, töörühmades ja seminaridel osalema kutsutud ekspertide ja muude külaliste, eelkõige haldusnõukogu ja institutsioonidevaheliste komiteede liikmete sõidukulude, päevarahade ja muude kulude katmiseks. Assigneering on ette nähtud ka koosolekute korraldamiskulude katmiseks, kui neid ei kata olemasolev infrastruktuur. 2010. aastal kaetakse assigneeringutega keskuse 2010. aastal korraldatavale konverentsile kutsutud ekspertide kulud. 2011. aastal on seetõttu kulud väiksemad.
255	
2550	Assigneering on ette nähtud konverentside, kongresside ja koosolekute korraldamise ja neil osalemise kulude katmiseks. 2010. aastal kaetakse assigneeringutega keskuse 2010. aastal korraldatava konverentsi kulud ja 2011. aastal on seetõttu kulud väiksemad.
260	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
2600	Haldusnõukogu koosolekud	25 000	25 000	
	<i>Artikkel 260 — Kokku</i>	25 000	25 000	
261	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine			
2610	Haldusnõukogu koosolekute korraldamine	20 000	30 000	
	<i>Artikkel 261 — Kokku</i>	20 000	30 000	
265	Suuline tõlge			
2650	Suuline tõlge	75 000	75 000	
	<i>Artikkel 265 — Kokku</i>	75 000	75 000	
	PEATÜKK 26 KOKKU	120 000	130 000	
27	TEAVE: HANKIMINE, ARHIVEERIMINE, ESITAMINE, LEVITAMINE			
270	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused			
2700	Piiratud konsultatsioonid, uuringud ja küsitlused	10 000	95 000	77 946
	<i>Artikkel 270 — Kokku</i>	10 000	95 000	77 946
	PEATÜKK 27 KOKKU	10 000	95 000	77 946
	Jaotis 2 — kokku	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	TEGEVUSKULUD			
30	VÄLISTÖLKETEENUSED			
300	Välistölketeenused			
3000	Välistölketeenused	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	<i>Artikkel 300 — Kokku</i>	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	PEATÜKK 30 KOKKU	14 497 700	17 877 700	12 889 891
31	INSTITUTSIOONIDEVAHELISE KOOSTÖÖ KULUD			

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
2600	Haldusnõukogu liikmete sõidukulude ja päevarahade assigneeringud. 2009. aastal kirjendati need kulud punkti 2 5 0 0.
261	
2610	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute korralduskuludeks. 2009. aastal kirjendati need kulud punkti 2 5 0 0.
265	
2650	Assigneering on ette nähtud haldusnõukogu koosolekute suulise töö teenuste kulude katmiseks eelkõige ühenduse institutsioonide poolt töökeskusele esitatavate arvete alusel. 2009. aastal kirjendati need kulud punkti 2 3 9 1.
27	
270	
2700	Assigneering on ette nähtud valdkonna kvalifitseeritud ekspertidelt halduslikku laadi konsultatsioonide, uuringute ja ülevaadete, nimelt hinnanguaruannete tellimiseks ja väliseksperide töötasudeks. Projektide läbivaatamine on võimaldanud 2010. aastaga võrreldes assigneeringuid vähendada.
3	
30	
300	
3000	Assigneering on ette nähtud välistölkijate teenuste ja sisseostetud masinakirja- ja andmesisestusteenuste kulude katmiseks. Võrreldes 2010. aasta paranduseelarvega on 2011. aastaks prognoositud töömaht väiksem. Kooskõlas kulude vähendamise eesmärgiga säilitatakse assigneeringud ligikaudu samal tasemel mis 2010. aasta esialgses eelarves.
31	

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Rubriik	Eelarveaasta 2011	Eelarveaasta 2010 paranduseelarve nr 1	Eelarveaasta 2009 tulem
310	Institutsioonidevahelise koostöö kulud			
3100	Institutsioonidevahelise keelealase koostöö kulud	705 000	763 000	19 831
	<i>Artikkel 310 — Kokku</i>	705 000	763 000	19 831
	PEATÜKK 31 KOKKU	705 000	763 000	19 831
	Jaotis 3 — kokku	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	RESERV			
100	MÄÄRATLEMATA OTSTARBEGA ASSIGNEERINGUD			
1000	Määratlemata otstarbega assigneeringud			
10000	Reserv tööandja sissemaksete tegemiseks ühenduse pensioniskeemi	p.m.	10 269 340	p.m.
10001	Reserv kinnisvara soetamiseks	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Ettenägematute kulude reserv	p.m.	p.m.	p.m.
10004	Reserv alalise eelfinantseerimisfondi moodustamiseks	p.m.	2 166 300	p.m.
10005	Reserv vaidlusaluseks palgatõusuks	p.m.	398 500	
10006	Erakorraliste investeeringute reserv.	p.m.	774 864	
	<i>Artikkel 1000 — Kokku</i>	p.m.	13 609 004	1 196 465
	PEATÜKK 100 KOKKU	p.m.	13 609 004	37 583 976
	Jaotis 10 — kokku	p.m.	13 609 004	p.m.
	KÕIK KOKKU	46 956 800	63 197 404	36 387 511

Jaotis Peatükk Artikkel Punkt	Märkused
310	
3100	Assigneering on ette nähtud institutsioonidevahelise kirjaliku ja suulise tõlke komitee (ICTI) poolt osustatud tegevuste kulude katmiseks eesmärgiga edendada institutsioonidevahelist keelealast koostööd. 2009. aastal olid IATEga seotud personali- ja seadmete kulud kirjendatud sellesse punkti.
10	
100	
1000	
10000	Reserv on moodustatud määratlemata otstarbega assigneeringuna tööandja sissemaksete tegemiseks ühenduse pensioniskeemi. Assigneeringu otstarve on määratlemata ja vastavalt keskuse finantsmäärusele tohib seda kasutada alles pärast ülekandmist punkti 1 1 3 4. 2011. aasta osamakse tehakse eeldatavasti 2011. aastal ja seetõttu on assigneeringu kirjendatud punkti 1 1 3 4.
10001	
10002	
10004	Reserv keskuse finantsmääruse artiklis 59a ette nähtud alaline eelfinantseerimisfondi loomiseks. Vastavalt finantsmääruse rakendamist üksikasjalikult sätestava määruse artikli 58 lõikele 2 ei või alaline eelfinantseerimisfond olla väiksem kui neli kaheteistkümnendikku eelarveaasta assigneeringutest.
10005	
10006	

